



***njphillips***<sup>™</sup>

**DATAMARS**

**65mL FIXED DOSE POUR-ON WITH BENT  
NOZZLE (2.5mL INCREMENTS)**

**INSTRUCTION AND TROUBLESHOOTING GUIDE**

**ENGLISH | FRANÇAIS | ITALIANO | DEUTSCH | SVENSKA | PORTUGUÊS**

# 65ML FIXED DOSE, 2.5ML INCREMENTS POUR-ON WITH BENT NOZZLE

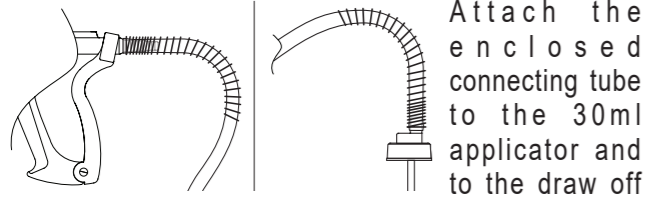


**This instrument is designed for external application only.**

As components in this instrument may be affected by solvents in other formulations, no responsibility will be accepted by the manufacturer should the instrument be used with products other than those intended.

## INSTRUCTIONS FOR USE:

### 1 CONNECTIONS



Attach the enclosed connecting tube to the 30ml applicator and to the draw off system of the container. Make sure the springs provided are screwed over the tubing in both locations in a counter-clockwise direction. This will prevent the tubing from kinking at these connection points.

### 2 PRIMING THE APPLICATOR

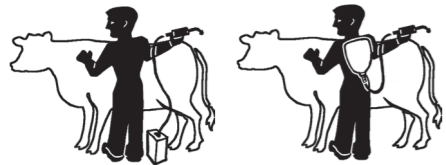
Once the applicator is connected to the container, it **MUST** be primed on maximum dose to ensure all air is expelled from the cylinder. Set the dose adjustor ring to 30ml and depress the lever until the formulation completely fills the applicator cylinder. **The applicator must be held vertically, with the nozzle pointed upwards, to ensure the applicator is fully primed.**



Care must be taken to ensure the liquid does not come into contact with any part of the operators body. Chemicals may cause injury to the operator. Once the applicator is primed, then change the dose as required. **DO NOT** squeeze the lever to change the dose. For more information see MSDS.

### 3 APPLICATION

Refer to the chemical manufacturer's label and instructions for the correct application position and dose recommendations. The illustration shown, indicates the preferred position of a 5



Litre upright draw-off system and 20 Litre container.

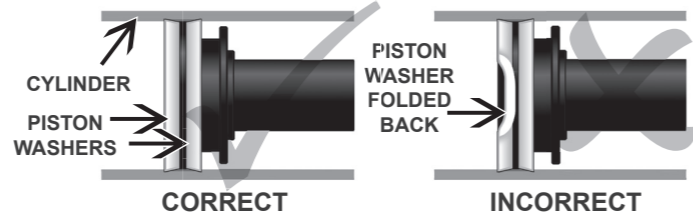
#### LEGEND:

- |                               |                              |                            |
|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| 1. Fan Nozzle                 | 11. Piston                   | Ring                       |
| 2. Diffused Nozzle Tip        | 12. Piston Washer            | 23. Inlet Adaptor          |
| 3. Delivery Valve Spring      | 13. Dose Adjustor            | 24. Lever Pads             |
| 4. Delivery Valve & Seal Ring | 14. Dose Sleeve              | 25. Return Spring          |
| 5. Delivery Cage Lock Nut     | 15. Dose Adjustor Guide Ring | 26. Lever Pin              |
| 6. Nozzle Tip Seal Ring       | 16. Push Rod Seal Ring       | 27. Lever                  |
| 7. Cylinder                   | 17. Push Rod                 | 28. Barb Tube Adaptor      |
| 8. Cylinder Seal Ring         | 18. Inlet Adaptor Seal Ring  | 29. Container Tube Adaptor |
| 9. Nozzle                     | 19. Handle                   | 30. Feed Tube Spring       |
| 10. Piston Washer             | 20. Dose Collar              |                            |
|                               | 21. Inlet Valve Spring       |                            |
|                               | 22. Inlet Valve & Seal       |                            |



**1** As the dose is measured from the rear of the cylinder, some of the formulation will be visible on completion of delivery stroke for doses set at less than the maximum 65ml dose.

**2** The cylinder of this instrument is removed by unscrewing. Should the cylinder be removed, care **must** be taken when replacing the cylinder to ensure the piston washers are not folded back. Incorrect assembly of the piston washers into the cylinder will affect the applicators functionality. See diagram below.

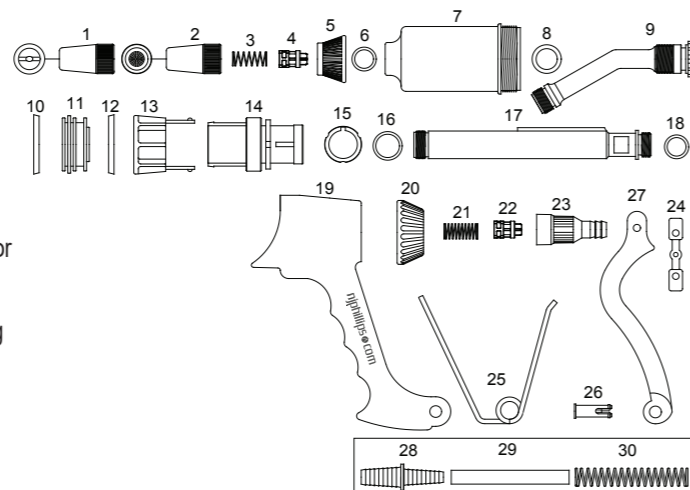


### CARE AND MAINTENANCE:

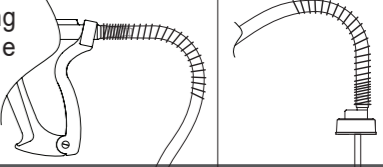
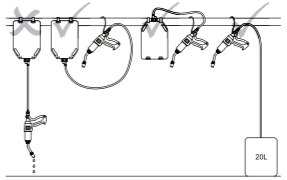
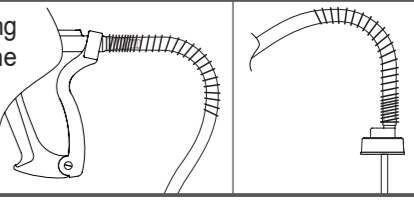
Attention to cleanliness is essential to ensure continued high performance from this instrument. After each use, or after storage for long periods between use, maintain the applicator by flushing thoroughly with a soap and water mix, then water only. If at any time the instrument should become sluggish in operation, maintenance by cleaning and lubrication with NJ Phillips Lubricant should overcome the problem.



**DO NOT** store your applicator or feedtube full of product. Clean as per the "Care and Maintenance" instructions.



## QUICK REFERENCE TROUBLESHOOTING GUIDE

SYMPTOM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
1a. Product being returned to the container from the applicator.	Foreign matter lodged under the inlet valve.	Remove cylinder (7) and inspect inlet valve to ensure it is clean. Lubricate with NJ Phillips Lubricant and reassemble cylinder.
	Foreign matter lodged under delivery valve.	Remove the nozzle (1 or 2) and ensure the delivery holes are clean and clear. Clean the delivery valve (4) and spring (3) and ensure it is positioned in the correct direction.
1b. Unable to draw product from the container.	Kink in feed tube or blockage within the tube or draw-off system.	Ensure the feed tube spring is located correctly on the applicator and draw-off. 
2. Product leaking out of the nozzle or air being drawn into the cylinder from the nozzle end.	Nozzle seal ring is damaged.	Replace the nozzle seal ring (6).
	Delivery valve and spring are incorrectly assembled.	Reassemble the valve (4) and spring (3) correctly (see parts illustration).
	Delivery valve sealing edge damaged.	Replace the delivery valve (4) and spring (3).
	Delivery cage seal ring damaged.	Replace the delivery cage seal ring (6).
3. Fluid dripping/running out of nozzle when not in use.	Applicator is hanging at end of feed tube when not in use.	 Hang the applicator at same height or higher than the off take point of the feed tube on the container of product. This ensures the delivery valve is free of load which can cause the product to leak past the valve assembly.
4. Hard delivery stroke pressure.	Foreign matter in delivery valve spring or blockage in nozzle.	Remove the nozzle (1 or 2) and ensure the delivery holes are clean and clear. Clean delivery valve (4) and spring (3) and ensure it is positioned in the correct direction.
5. Air is being drawn into the cylinder from in and around the piston.	Foreign matter lodged on or around piston o-ring.	Replace piston o-ring (10 & 12) and lubricate liberally with NJ Phillips Lubricant. <b>DO NOT</b> use petroleum based lubricants – only use synthetic or vegetable oil.
	Piston inlet valve not seated correctly.	Remove the cylinder (7). Hold the rear of the push rod (17) and tighten the piston (11) by firmly holding with a dry cloth and turning clockwise.
	Feed tube not connected to applicator or draw-off correctly.	Ensure the feed tube spring is located correctly on the applicator and draw-off. 
	Feed tube perforated or damaged.	Replace the feed tube.
	Feed tube connection at container or applicator is split or damaged.	Replace container fitting to ensure an air tight seal. Cut feed tube for clean ends.
6. Piston not returning fully on filling stroke.	The piston o-ring and lubricating washer are dry.	Remove the cylinder (7), soak the piston o-ring (10) and lubricating washer (12) in NJ Phillips Lubricant, or synthetic or vegetable oil.
	Blockage in inlet line.	Check the inlet valve (22), feed tube and container draw-off fitting for foreign matter.
	Kinking or restriction of feed tube.	Remove restriction or reposition feed tube. Ensure the springs are in correct position.
	Chemical container not collapsing as applicator draws fluid.	Vent pack or use an NJ Phillips Vented Draw-Off system.

# BUSE DE VERSEMENT COURBÉE DOSE FIXE DE 65 ML, INCRÉMENTS DE 2,5 ML

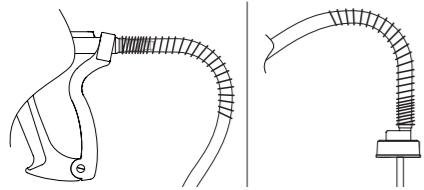


**Cet instrument est conçu pour une application externe uniquement.**

Étant donné que les composants de cet instrument peuvent être affectés par les solvants d'autres formulations, le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de l'instrument avec des produits différents de ceux pour lesquels il a été conçu.

## MODE D'EMPLOI :

### 1. CONNEXIONS



Fixez le tube de connexion fourni à l'applicateur de 30 ml et au système de prélèvement du récipient.

Assurez-vous que

les ressorts fournis sont vissés sur le tube aux deux endroits dans le sens antihoraire. Cela empêchera le tube de se plier à ces points de connexion.

### 2. AMORÇAGE DE L'APPLICATEUR

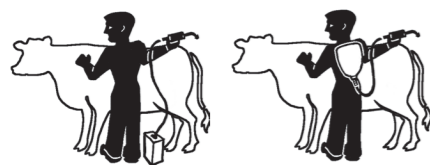
Une fois l'applicateur connecté au récipient, il **DOIT** être amorcé à la dose maximale pour s'assurer que tout l'air est expulsé du cylindre. Placez la bague de réglage de la dose sur 30 ml et appuyez sur le levier jusqu'à ce que la formulation remplisse complètement le cylindre de l'applicateur. **L'applicateur doit être tenu verticalement, avec la buse pointée vers le haut, pour s'assurer qu'il est complètement amorcé.**



**il convient de veiller à ce que le liquide n'entre en contact avec aucune partie du corps de l'opérateur. Les produits chimiques peuvent causer des blessures à l'opérateur.** Une fois l'applicateur amorcé, modifiez la dose si nécessaire. **NE PAS** appuyer sur le levier pour changer la dose. Pour plus d'informations, consultez la fiche signalétique.

### 3. APPLICATION

Reportez-vous à l'étiquette et aux instructions du fabricant du produit chimique pour connaître la position d'application correcte et les recommandations sur les doses. L'illustration représente



la position préférée pour un système de prélèvement vertical de 5 litres avec un récipient de 20 litres.

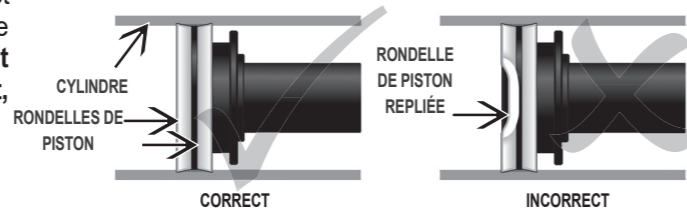
#### LÉGENDE :

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1. Buse à jet plat                              | 10. Rondelle du piston                                 | réglage de dose                               |
| 2. Extrémité de la buse diffusée                | 11. Piston   | 21. Ressort de valve d'entrée                 |
| 3. Ressort de la valve d'administration         | 12. Rondelle du piston                                 | 22. Soupape d'admission et bague d'étanchéité |
| 4. Valve de refoulement et bague d'étanchéité   | 13. Régulateur de dose                                 | 23. Adaptateur d'entrée                       |
| 5. Écrou de blocage de la cage de refoulement   | 14. Manchon du dispositif de réglage de dose           | 24. Patins de levier                          |
| 6. Bague d'étanchéité de l'extrémité de la buse | 15. Anneau de guidage du dispositif de réglage de dose | 25. Ressort de rappel                         |
| 7. Cylindre                                     | 16. Bague d'étanchéité de la tige-poussoir             | 26. Goupille du levier                        |
| 8. Bague d'étanchéité du cylindre               | 17. Tige poussoir                                      | 27. Levier                                    |
| 9. Buse   | 18. Bague d'étanchéité d'adaptateur d'entrée           | 28. Adaptateur de tube à barbelure            |
|   | 19. Poignée  | 29. Adaptateur de tube du récipient           |
|   | 20. Collier du dispositif de                           | 30. Ressort du tube d'alimentation            |



1. La dose étant mesurée à partir de l'arrière du cylindre, une partie de la formulation sera visible à la fin de l'administration pour les doses inférieures à la dose maximale de 65 ml.

2. Le cylindre de cet instrument est retiré par dévissage. Si le cylindre a été retiré, il est **impératif** de veiller à ne pas replier les rondelles du piston lors de la remise en place du cylindre. Un positionnement incorrect des rondelles de piston dans le cylindre nuira au bon fonctionnement des applicateurs. Voir le diagramme ci-dessous.

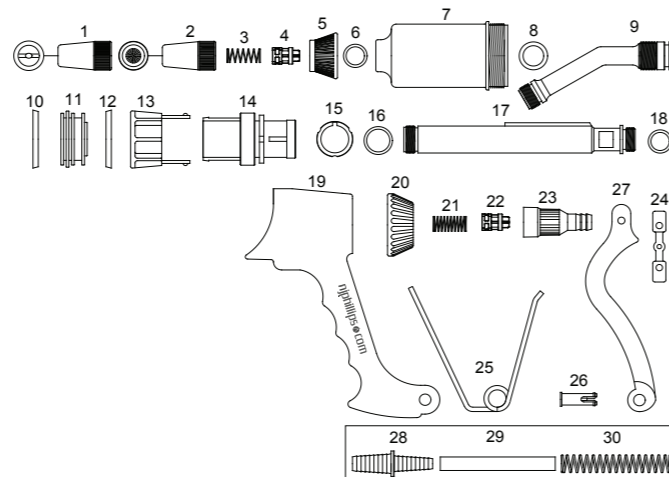


### ENTRETIEN ET MAINTENANCE :

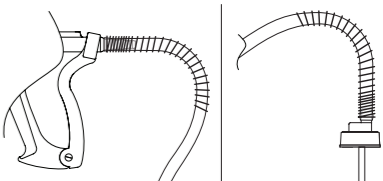
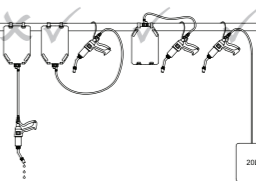
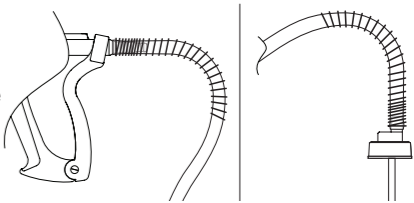
Une attention particulière à la propreté est essentielle pour garantir un haut niveau de performance à cet instrument. Après chaque utilisation, ou après un stockage prolongé entre deux utilisations, entretenez l'applicateur en le rinçant soigneusement à l'eau savonneuse, puis à l'eau pure. Si, à tout moment, le fonctionnement de l'instrument venait à ralentir, un entretien par nettoyage et lubrification avec le lubrifiant NJ Phillips devrait résoudre le problème.



**NE stockez PAS** votre applicateur ou votre tube d'alimentation rempli de produit. Procédez au nettoyage selon les instructions de la rubrique « Entretien et maintenance ».



# GUIDE DE RÉFÉRENCE DE DÉPANNAGE RAPIDE

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE	MESURE CORRECTIVE
1a. Le produit est renvoyé dans le récipient par l'applicateur. 1b. Impossible de prélever le produit du récipient.	Corps étranger logé sous la soupape d'admission.	Retirez le cylindre (7) et inspectez la soupape d'admission pour vous assurer qu'elle est propre. Lubrifiez avec du lubrifiant NJ Phillips et remplacez le cylindre.
	Corps étranger logé sous la soupape de refoulement.	Retirez la buse (1 ou 2) et assurez-vous que les orifices de refoulement sont propres et dégagés. Nettoyez la soupape de refoulement (4) et le ressort (3) et assurez-vous qu'ils sont positionnés dans le bon sens.
	Entortillement dans le tube d'alimentation ou blocage dans le tube ou le système de prélèvement.	Assurez-vous que le ressort du tube d'alimentation est correctement positionné sur l'applicateur et le dispositif de prélèvement. 
2. Le produit s'échappe de la buse ou l'air est aspiré dans le cylindre par l'extrémité de la buse.	La bague d'étanchéité de la buse est endommagée.	Remplacez la bague d'étanchéité de la buse (6).
	La soupape de refoulement et le ressort ne sont pas correctement montés.	Remontez correctement la soupape (4) et le ressort (3) (voir l'illustration des pièces).
	Bord de la soupape d'étanchéité du refoulement endommagé.	Remplacez la soupape du refoulement (4) et le ressort (3).
	Bague d'étanchéité de la cage de refoulement endommagée.	Remplacez la bague d'étanchéité de la cage de refoulement (6).
3. Du liquide goutte/s'écoule de la buse lorsqu'elle n'est pas utilisée.	L'applicateur est suspendu à l'extrémité du tube d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.	 Suspendez l'applicateur à la même hauteur ou plus haut que le point de prélèvement du tube d'alimentation sur le contenant du produit. Cela garantit que la soupape de refoulement ne contient pas de produit, ce qui peut provoquer une fuite du produit en dehors de l'ensemble de la soupape.
4. Forte pression de course de refoulement.	Corps étranger dans le ressort de la soupape de refoulement ou obstruction de la buse.	Retirez la buse (1 ou 2) et assurez-vous que les orifices de refoulement sont propres et dégagés. Nettoyez la soupape de refoulement (4) et le ressort (3) et assurez-vous qu'ils sont positionnés dans le bon sens.
	Corps étranger logé sur ou autour du joint torique du piston.	Remplacez le joint torique du piston (10 et 12) et lubrifiez généreusement avec du lubrifiant NJ Phillips. <b>NE PAS</b> utiliser de lubrifiant à base de pétrole. Utiliser uniquement de l'huile synthétique ou végétale.
5. L'air est aspiré dans le cylindre depuis l'intérieur et l'extérieur du piston.	La soupape d'admission du piston n'est pas correctement installée.	Retirez le cylindre (7). Tenez l'arrière de la tige-poussoir (17) et serrez le piston (11) en le maintenant fermement avec un chiffon sec et en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
	Le tube d'alimentation n'est pas correctement connecté à l'applicateur ou au système de prélèvement.	Assurez-vous que le ressort du tube d'alimentation est correctement positionné sur l'applicateur et le système de prélèvement. 
	Tube d'alimentation perforé ou endommagé.	Remplacez le tube d'alimentation.
	Le raccord du tube d'alimentation au récipient ou à l'applicateur est fendu ou endommagé.	Remplacez le raccord du récipient pour assurer l'étanchéité à l'air. Coupez le tube d'alimentation pour avoir des extrémités propres.
6. Le piston ne remonte pas complètement lors du remplissage.	Le joint torique du piston et la rondelle lubrifiante sont secs.	Retirez le cylindre (7), imbibez le joint torique du piston (10) et la rondelle de lubrification (12) de lubrifiant NJ Phillips ou d'une huile synthétique ou végétale.
	Obstruction dans la conduite d'admission.	Vérifiez que la soupape d'admission (22), le tube d'alimentation et le raccord de prélèvement du réservoir ne contiennent pas de corps étrangers.
	Pliage ou restriction du tube d'alimentation.	Retirez la restriction ou repositionnez le tube d'alimentation. Assurez-vous que les ressorts sont dans la bonne position.
	Le récipient de produits chimiques ne se plie pas lorsque l'applicateur aspire du liquide.	Ventilez l'ensemble ou utilisez un système de prélèvement ventilé de NJ Phillips.

# DOSE FISSA DI 65 ML, INCREMENTI DI 2,5 ML POUR-ON CON UGELLO PIEGATO

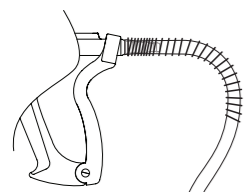


**Questo strumento è destinato unicamente alle applicazioni esterne.**

Poiché i componenti di questo strumento possono essere danneggiati dai solventi presenti in alcune formulazioni, il fabbricante declina ogni responsabilità nel caso in cui lo strumento venga impiegato con prodotti diversi da quelli previsti.

## ISTRUZIONI PER L'USO:

### 1. COLLEGAMENTI



Collegare il tubo di collegamento in dotazione all'applicatore da 30 ml e al sistema di

prelievo del contenitore. Assicurarsi che le molle fornite siano avvitate sul tubo in entrambe le posizioni in senso antiorario. Ciò impedirà l'attorcigliamento del tubo in questi punti di collegamento.

### 2. CARICARE L'APPLICATORE

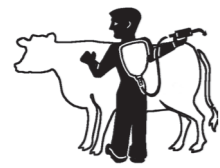
Una volta che l'applicatore è collegato al contenitore, **DEVE** essere caricato alla dose massima per garantire che tutta l'aria sia espulsa dal cilindro. Impostare l'anello di regolazione della dose su 30 ml e premere la leva fino a quando la formulazione riempie completamente il cilindro applicatore. **L'applicatore deve essere tenuto in verticale, con l'ugello rivolto verso l'alto, per garantire che venga completamente caricato.**



**È necessario prestare attenzione affinché il liquido non venga a contatto con alcuna parte del corpo dell'operatore. I prodotti chimici possono causare lesioni all'operatore.** Una volta caricato l'applicatore, modificare la dose secondo necessità. **NON** premere la leva per modificare la dose. Per ulteriori informazioni si veda la Scheda di dati di sicurezza.

### 3. APPLICAZIONE

Consultare l'etichetta e le istruzioni del fabbricante del prodotto di trattamento per conoscere la posizione corretta per l'applicazione e le indicazioni sul dosaggio. L'illustrazione



indica la posizione preferita per un sistema di prelievo verticale da 5 litri e un contenitore da 20 litri.

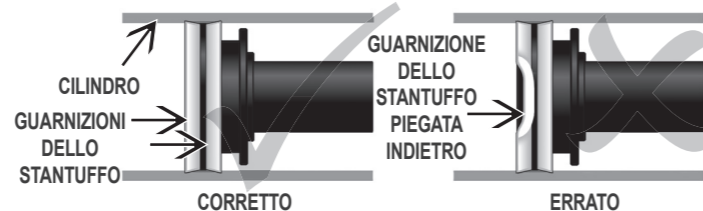
#### LEGENDA:

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1. Ugello a ventaglio                       | 9. Ugello  | 20. Collare dosatore                       |
| 2. Punta dell'ugello con diffusore          | 10. Guarnizione dello stantuffo                  | 21. Molla della valvola d'ingresso         |
| 3. Molla della valvola di erogazione        | 11. Stantuffo                                    | 22. Valvola di ingresso e anello di tenuta |
| 4. Valvola di erogazione e anello di tenuta | 12. Guarnizione dello stantuffo                  | 23. Adattatore di ingresso                 |
| 5. Controdado della gabbia di erogazione    | 13. Regolatore di dose                           | 24. Cuscinetti della leva                  |
| 6. Anello di tenuta della punta dell'ugello | 14. Manicotto della dose                         | 25. Molla di ritorno                       |
| 7. Cilindro                                 | 15. Anello di guida regolatore di dose           | 26. Perno della leva                       |
| 8. Anello di tenuta del cilindro            | 16. Anello di tenuta asta di spinta              | 27. Leva                                   |
|   | 17. Asta di spinta                               | 28. Adattatore tubo barbiglio              |
|   | 18. Anello di tenuta dell'adattatore di ingresso | 29. Adattatore tubo contenitore            |
|   | 19. Maniglia                                     | 30. Molla tubo di alimentazione            |



1. Poiché la dose viene misurata dalla parte posteriore del cilindro, per le dosi impostate a quantità minori della dose massima di 65 ml una parte della formulazione sarà visibile al termine della corsa di erogazione.

2. Il cilindro di questo strumento viene rimosso svitandolo. Nel caso in cui sia necessario rimuovere il cilindro, si **deve** prestare attenzione, quando lo si riposiziona, in modo che le guarnizioni dello stantuffo non siano ripiegate all'indietro. L'errato posizionamento delle guarnizioni dello stantuffo nel cilindro condiziona il funzionamento degli applicatori. Si veda lo schema seguente.

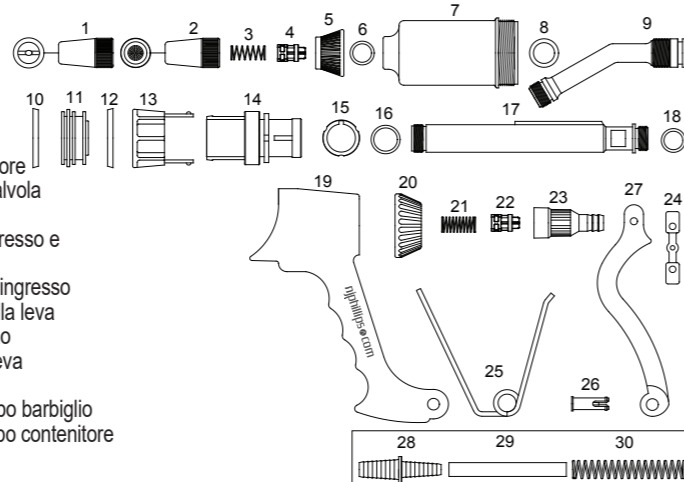


### CURA E MANUTENZIONE:

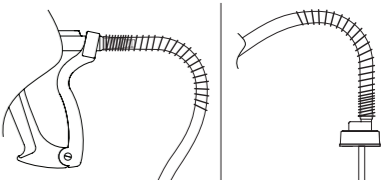
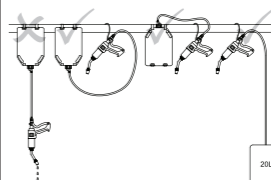
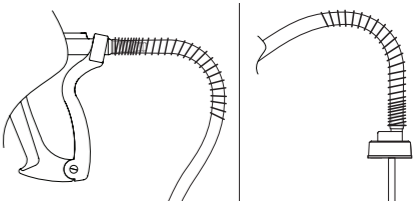
L'attenzione alla pulizia è essenziale per ottenere prestazioni elevate e continue da questo strumento. Dopo ogni utilizzo o dopo un lungo periodo di conservazione tra un utilizzo e l'altro, pulire l'applicatore risciacquandolo accuratamente con acqua e sapone, dopodiché solo con acqua. Se in qualsiasi momento il funzionamento dello strumento dovesse diventare lento, la manutenzione mediante pulizia e lubrificazione con lubrificante NJ Phillips dovrebbe risolvere il problema.



**NON** conservare l'applicatore o il tubo di alimentazione pieni di prodotto. Pulire seguendo le istruzioni alla voce "Cura e pulizia".



# GUIDA RAPIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
1a. Il prodotto viene riportato al contenitore dall'applicatore.	Materiale estraneo depositato sotto la valvola di ingresso.	Rimuovere il cilindro (7) e ispezionare la valvola di ingresso assicurandosi che sia pulita. Lubrificare con lubrificante NJ Phillips e rimontare il cilindro.
	Materiale estraneo depositato sotto la valvola di erogazione.	Rimuovere l'ugello (1 o 2) e assicurarsi che i fori di erogazione siano puliti e liberi. Pulire la valvola di erogazione (4) e la molla (3) e assicurarsi che sia posizionata nel verso corretto.
1b. Impossibile prelevare il prodotto dal contenitore.	Tubo di alimentazione attorcigliato; blocco del tubo o del sistema di prelievo.	Assicurarsi che la molla del tubo di alimentazione sia posizionata correttamente sull'applicatore e aspirare. 
	L'anello di tenuta dell'ugello è danneggiato.	Sostituire l'anello di tenuta dell'ugello (6).
2. Prodotto che fuoriesce dall'ugello o aria aspirata nel cilindro dall'estremità dell'ugello.	La valvola di erogazione e la molla non sono montate correttamente.	Rimontare correttamente la valvola (4) e la molla (3) (si veda l'illustrazione delle parti).
	Bordo di tenuta della valvola di erogazione danneggiato.	Sostituire la valvola di erogazione (4) e la molla (3).
	Anello di tenuta della gabbia di erogazione danneggiato.	Sostituire l'anello di tenuta della gabbia di erogazione (6).
3. Gocciolamento o fuoriuscita di fluido dall'ugello quando non in uso.	L'applicatore pende all'estremità del tubo di alimentazione quando non è in uso.	 Appendere l'applicatore alla stessa altezza o più in alto del punto di prelievo del tubo di alimentazione sul contenitore del prodotto. Ciò garantisce che la valvola di erogazione sia priva di carico che può causare la fuoriuscita del prodotto dal gruppo valvola.
	Pressione faticosa della corsa di mandata	Materiale estraneo nella molla della valvola di erogazione o blocco nell'ugello. Rimuovere l'ugello (1 o 2) e assicurarsi che i fori di erogazione siano puliti e liberi. Pulire la valvola di erogazione (4) e la molla (3) e assicurarsi che sia posizionata nel verso corretto.
5. Viene aspirata aria nel cilindro dall'interno dello stantuffo e dalle vicinanze.	Corpi estranei depositati sull'o-ring dello stantuffo o nelle vicinanze.	Sostituire l'o-ring dello stantuffo (10 e 12) e lubrificare generosamente con lubrificante NJ Phillips. <b>Non</b> utilizzare lubrificanti a base di petrolio; utilizzare solo olio sintetico o vegetale.
	Valvola di ingresso dello stantuffo non posizionata correttamente.	Rimuovere il cilindro (7). Reggere la parte posteriore dell'asta di spinta (17) e serrare lo stantuffo (11) afferrandolo saldamente con un panno asciutto e ruotandolo in senso orario.
	Tubo di alimentazione non collegato correttamente all'applicatore o all'aspirazione.	Assicurarsi che la molla del tubo di alimentazione sia posizionata correttamente sull'applicatore e l'aspirazione. 
	Tubo di alimentazione perforato o danneggiato.	Sostituire il tubo di alimentazione.
6. Lo stantuffo non ritorna completamente durante la corsa di riempimento.	Il collegamento del tubo di alimentazione al contenitore o all'applicatore è aperto o danneggiato.	Sostituire il raccordo del contenitore per garantire la tenuta ermetica. Tagliare il tubo di alimentazione per ottenere estremità nette.
	L'o-ring e la guarnizione lubrificante dello stantuffo sono asciutti.	Rimuovere il cilindro (7); immergere l'o-ring (10) e la guarnizione lubrificante (12) dello stantuffo in lubrificante NJ Phillips oppure in olio sintetico o vegetale.
	Blocco nella linea di ingresso.	Controllare la valvola di ingresso (22), il tubo di alimentazione e il raccordo di prelievo del contenitore per individuare eventuali corpi estranei.
	Attorcigliamento o impedimento del tubo di alimentazione.	Rimuovere l'impedimento o riposizionare il tubo di alimentazione. Verificare che le molle siano nella posizione corretta.
	Il contenitore della formulazione non si affloscia via via che l'applicatore aspira il fluido.	Sfiatare o utilizzare un sistema di prelievo con sfiato NJ Phillips.

# 65 ML FESTE DOSIS, EINZELDOSEN VON 2,5 ML MIT GEBOGENER DÜSE AUFGIESSEN

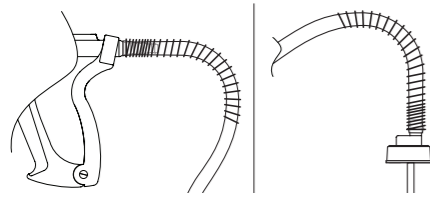


**Dieses Instrument ist nur für die äußerliche Anwendung vorgesehen.**

Da bestimmte Rezepturen Lösungsmitteln verwenden, die Komponenten dieses Instruments beeinträchtigen können, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung, wenn das Instrument mit derartigen Produkten verwendet wird.

## GEBRAUCHSANWEISUNG:

### 1. ANSCHLÜSSE



Beiliegenden Verbindungsschlauch am 30-ml-Applikator und am Abzugssystem des Behälters anbringen.

Vergewissern Sie sich, dass die mitgelieferten Federn an beiden Stellen gegen den Uhrzeigersinn über den Schlauch geschraubt sind. Dadurch wird verhindert, dass der Schlauch an diesen Verbindungspunkten knickt.

### 2. VORBEREITUNG DES APPLIKATORS

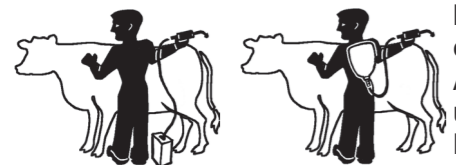
Sobald der Applikator mit dem Behälter verbunden ist, **MUSS** er vorbereitend auf maximale Dosis eingestellt werden, um zu gewährleisten, dass jegliche Luft aus dem Zylinder gepumpt wird. Stellen Sie den Dosisanpassungsring auf 30 ml ein und drücken Sie den Hebel, bis der Applikatorzylinder vollständig mit der Flüssigkeit gefüllt ist. **Den Applikator senkrecht mit der Düse nach oben halten, um zu gewährleisten, dass er vollständig vorbereitet ist.**



Die Flüssigkeit darf unter keinen Umständen mit irgendeinem Körperteil des Anwenders in Kontakt kommen. Bediener können durch Chemikalien verletzt werden. Sobald der Applikator vorbereitet ist, passen Sie die Dosis nach Bedarf an. **KEINES FALLS** den Hebel betätigen, um die Dosis zu ändern. Weitere Informationen finden Sie im Sicherheitsdatenblatt.

### 3. ANWENDUNG

Die richtige Positionierung bei der Anwendung und empfohlene Dosierung finden Sie auf dem Etikett und den Anweisungen des Chemikalienherstellers. Die gezeigte Abbildung stellt die bevorzugte Position eines 5-Liter-Abziehsystems und eines 20-Liter-Behälters dar.



#### LEGENDE:

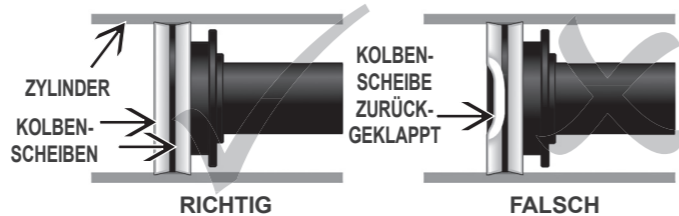
- |                              |                                     |                                    |
|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Lüfterdüse                | 10. Kolbenscheibe                   | 20. Dosierungsstellung             |
| 2. Diffuse Düsenspitze       | 11. Kolben                          | 21. Einlassventilfeder             |
| 3. Druckventilfeder          | 12. Kolbenscheibe                   | 22. Druckventil & Dichtring        |
| 4. Druckventil & Dichtring   | 13. Dosisregler                     | 23. Einlassadapter                 |
| 5. Kontermutter, Abgabekäfig | 14. Dosiermuffe                     | 24. Hebelkissen                    |
| 6. Dichtungsring, Düsenkopf  | 15. Führungsring, Dosiereinstellung | 25. Rückstellfeder                 |
| 7. Zylinder                  | 16. Schubstangendichtring           | 26. Hebelstift                     |
| 8. Zylinderdichtring         | 17. Schubstange                     | 27. Hebel                          |
| 9. Düse                      | 18. Dichtring des Einlassadapters   | 28. Schlauchstützenadapter         |
|                              | 19. Griff                           | 29. Adapter, Behälter und Schlauch |
|                              |                                     | 30. Zufuhrschlauchfeder            |



**BESONDERE ANMERKUNG**

1. Wenn die Dosis von der Rückseite des Zylinders aus gemessen wird, ist ein Teil der Rezeptur nach Abschluss des Abgabehubs für Dosen sichtbar, die auf weniger als die maximale Dosis von 65 ml eingestellt sind.

2. Der Zylinder dieses Instruments wird durch Abschrauben entfernt. Sollte der Zylinder entfernt werden, ist **Vorsicht geboten**: achten Sie beim Ausbau des Zylinders darauf, dass die Kolbenscheiben nicht zurückgeklappt werden. Eine unsachgemäße Montage der Kolbenscheiben im Zylinder beeinträchtigt die Applikatorfunktion. Siehe Abbildung unten.

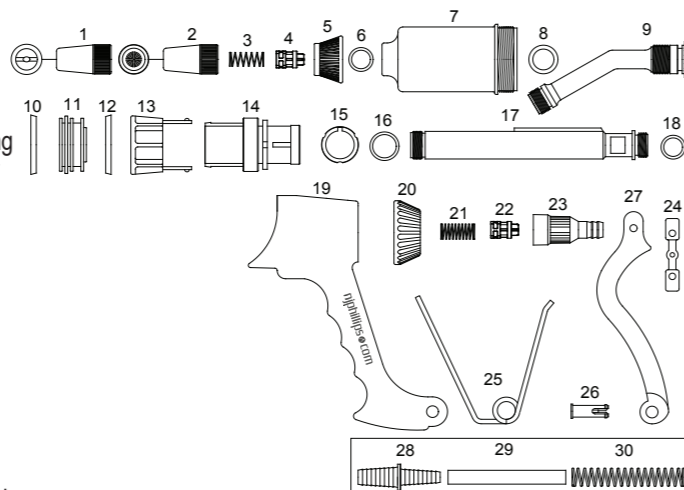


### PFLEGE UND WARTUNG:

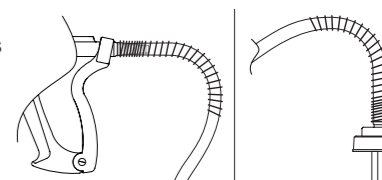
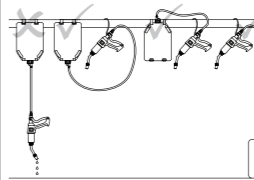
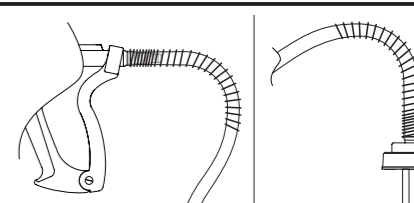
Die Beachtung der Sauberkeit ist wichtig, um eine anhaltend hohe Leistung dieses Instruments zu gewährleisten. **Wartung des Applikators:** nach jedem Gebrauch oder nach längerer Lagerung erst gründlich mit einer Mischung aus Seife und Wasser und danach nur mit Wasser spülen. Falls das Instrument während des Betriebs schwergängig funktionieren sollte, kann dies in der Regel durch Reinigen und Schmierung mit NJ Phillips Lubricant behoben werden.



Lagern Sie Ihren Applikator oder den Zufuhrschlauch **NIEMALS** im gefüllten Zustand. Reinigen Sie sie gemäß den Anweisungen unter „Pflege und Wartung“.



# KURZANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

SYMPTOM	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	KORREKTURMASSNAHME
1a. Das Produkt fließt vom Applikator in den Behälter zurück. 1b. Das Produkt lässt sich nicht aus dem Behälter saugen.	Unter dem Einlassventil abgelagerte Fremdkörper.	Entfernen Sie den Zylinder (7) und überprüfen Sie das Einlassventil auf Sauberkeit. Mit NJ Phillips Lubricant schmieren und Zylinder wieder zusammenbauen.
	Unter dem Druckventil abgelagerte Fremdkörper.	Entfernen Sie die Düse (1 oder 2) und vergewissern Sie sich, dass die Förderlöcher sauber und frei sind. Reinigen Sie das Druckventil (4) und die Feder (3) und vergewissern Sie sich, dass sie in der richtigen Richtung positioniert sind.
	Knick im Zufuhrschlauch oder Verstopfung im Schlauch bzw. Abzugssystem.	Vergewissern Sie sich, dass die Feder des Zufuhrschlauchs richtig am Applikator und am Abzug sitzt. 
2. Aus der Düse austretendes Produkt oder Luft wird vom Düsenende in den Zylinder gesaugt.	Die Düsendichtring ist beschädigt.	Den Dichtungsring der Düse (6) austauschen.
	Das Druckventil und die Feder sind falsch montiert.	Ventil (4) und Feder (3) wieder ordnungsgemäß zusammenbauen (siehe Teileabbildung).
	Die Dichtungskante des Druckventils ist beschädigt.	Das Druckventil (4) und die Feder (3) austauschen.
3. Bei Nichtgebrauch tropft/rinnt Flüssigkeit aus der Düse.	Dichtungsring des Abgabekäfigs beschädigt.	Den Dichtungsring (6) des Abgabekäfigs austauschen.
	Der Applikator hängt am Ende des Zufuhrschlauchs, wenn er nicht verwendet wird.	Hängen Sie den Applikator auf gleicher Höhe mit dem Entnahmepunkt des Zufuhrschlauchs am Produktbehälter oder höher auf. Dies stellt sicher, dass das Druckventil frei von Last ist, die dazu führen kann, dass das Produkt an der Ventilbaugruppe vorbei austritt. 
4. Starker Abgabehubdruck	Fremdkörper in der Druckventilfeder oder Verstopfung in der Düse.	Entfernen Sie die Düse (1 oder 2) und vergewissern Sie sich, dass die Förderlöcher sauber und frei sind. Reinigen Sie das Druckventil (4) und die Feder (3) und vergewissern Sie sich, dass sie in der richtigen Richtung positioniert sind.
5. Luft wird vom und rund um den Kolben in den Zylinder gesaugt.	Fremdkörper, die sich am oder rund um den Kolben-O-Ring befinden.	Ersetzen Sie den Kolben-O-Ring (10 & 12) und schmieren Sie ihn großzügig mit NJ Phillips Lubricant. <b>KEINE</b> Schmiermittel auf Erdölbasis verwenden – verwenden Sie nur synthetisches oder pflanzliches Öl.
	Kolbeneinlassventil sitzt nicht richtig.	Den Zylinder (7) ausbauen. Halten Sie die Rückseite der Schubstange (17) fest und ziehen Sie den Kolben (11) fest, indem Sie ihn mit einem trockenen Tuch festhalten und im Uhrzeigersinn drehen.
	Einfüllschlauch ist nicht ordnungsgemäß an Applikator oder Abzug angeschlossen.	Vergewissern Sie sich, dass die Feder des Zufuhrschlauchs richtig am Applikator und am Abzug sitzt. 
	Der Zufuhrschlauch hat ein Loch oder ist beschädigt.	Tauschen Sie den Zufuhrschlauch aus.
6. Der Kolben bewegt sich beim Füllhub nicht vollständig zurück.	Die Zufuhrschlauchverbindung am Behälter oder am Applikator ist geplatzt oder beschädigt.	Ersetzen Sie die Behälterarmatur, um eine luftdichte Abdichtung zu gewährleisten. Den Zufuhrschlauch auf saubere Enden beschneiden.
	Kolben-O-Ring und Schmierring sind trocken.	Entfernen Sie den Zylinder (7), tränken Sie den Kolben-O-Ring (10) und die Schmierringe (12) in NJ Phillips Lubricant oder synthetischem oder pflanzlichem Öl.
	Verstopfung in der Einlassleitung.	Überprüfen Sie das Einlassventil (22), den Zufuhrschlauch und die Behälterabzugsarmatur auf Fremdkörper.
	Knicken oder Einschränkung des Zufuhrschlauchs.	Entfernen Sie die Einschränkung oder positionieren Sie den Zufuhrschlauch neu. Vergewissern Sie sich, dass die Federn in der richtigen Position sind.
	Der Chemikalienbehälter kollabiert nicht, wenn der Applikator Flüssigkeit ansaugt.	Paket entlüften oder ein Phillips Vented Draw-Off-System verwenden.

# 65 ML FAST DOS, STEGVIS ÖKNING 2,5 ML POUR-ON MED BÖJT MUNSTYCKE

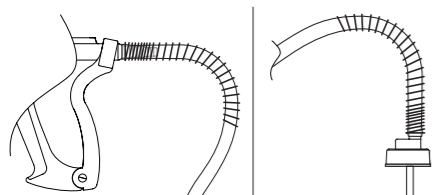


**Detta instrument är endast avsett för extern applikation.**

Eftersom komponenterna i detta instrument kan påverkas av lösningsmedel i vissa "pour-on-beredningar" så kommer tillverkaren inte att acceptera något ansvar om instrumentet används med andra produkter än de avsedda.

## ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER:

### 1. ANSLUTNINGAR



Fäst det medföljande anslutningsröret till 30 ml-applikatorn och till behållarens

avtappningssystem. Se till att de medföljande fjädrarna är skruvade över slangen på båda platserna moturs. Detta förhindrar att slangen böjs vid dessa anslutningspunkter.

### 2. FÖRBEREDA APPLIKATORN

När applikatorn är ansluten till behållaren, så **MÅSTE** den förberedas med maximal dos för att försäkra att all luft har tömts från cylindern. Ställ in dosjusteringsringen på 30 ml och tryck ner spaken tills vätskan har fyllt applikatorcylindern helt. **Applikatorn måste hållas upprätt, med munstycket pekande uppåt, för att säkerställa att flödet är godtagbart.**



**Försäkra dig om att vätskan inte kommer i kontakt med någon del av användarens kropp. Kemikalier kan skada operatören.** När applikatorn är förberedd, justera då dosen efter behov. Tryck **INTE** på spaken för att justera dosen. För mer information, se MSDS.

### 3. APPLICERING

Vänd dig till kemikalietillverkarens etikett och instruktioner gällande korrekt appliceringsposition och dosrekommendationer. I illustrationen så visas den föredragna positionen för ett upprättstående avtappningssystem på 5 liter och en behållare på 20 liter.

#### FÖRKLARING:

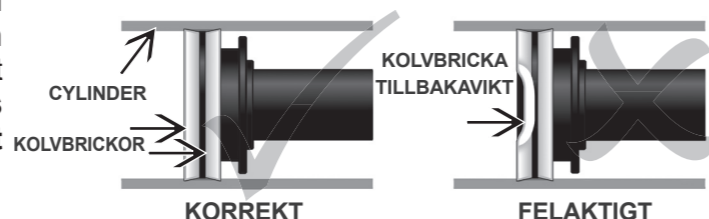
- |                                   |                                      |                                   |
|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Fläktmunstycke                 | 10. Kolvbricka                       | 20. Doskrage                      |
| 2. Spridningsmunstycke            | 11. Kolv                             | 21. Fjäder för inloppsventil      |
| 3. Fjäder för leveransventil      | 12. Kolvbricka                       | 22. Inloppsventil & tätningssring |
| 4. Leveransventil & tätningssring | 13. Dosjusterare                     | 23. Inloppsadapter                |
| 5. Låsmutter för leveransbur      | 14. Doshylsa                         | 24. Hävarmsdynor                  |
| 6. Tätningssring för munstycke    | 15. Styrring för dosjusterare        | 25. Returfjäder                   |
| 7. Cylinder                       | 16. Tätningssring för tryckstång     | 26. Hävarmstapp                   |
| 8. Cylindertätningssring          | 17. Tryckstång                       | 27. Spak                          |
| 9. Munstycke                      | 18. Tätningssring för inloppsadapter | 28. Hullingsadapter för rör       |
|                                   | 19. Handtag                          | 29. Adapter för behållarrör       |
|                                   |                                      | 30. Fjäder för matarrör           |



**SÄRSKILD ANMÄRKNING**

1. Eftersom dosen mäts på baksidan av cylindern så kommer en del av formuleringen att vara synlig vid avslutat tillförselstag för doser som är mindre än den maximala dosen på 65 ml.

2. Cylindern på detta instrument tas bort genom att skruvas loss. Om cylindern tas bort så **måste** försiktighet iaktas när cylindern sätts tillbaka för att försäkra att kolvens brickor inte är tillbakavikta. Felaktig montering av kolvbrickorna i cylindern påverkar applikatorns funktion. Se diagram nedan.

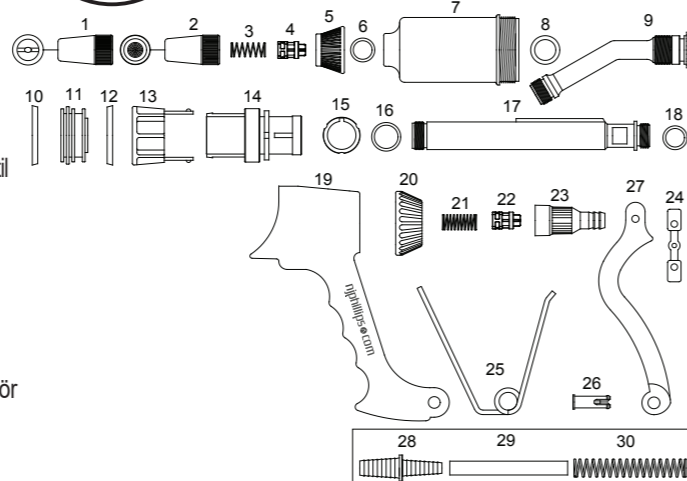


### VÅRD OCH UNDERHÅLL:

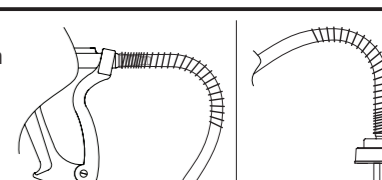
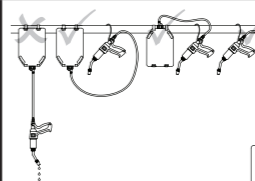
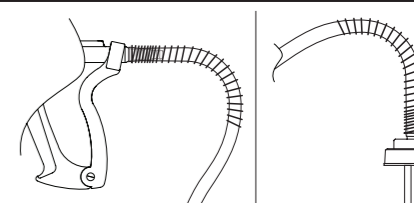
Att se till att instrumentet är rent är nödvändigt för att försäkra fortsatt hög prestanda. Efter varje användning, eller efter att den har lagrats under långa perioder utan att användas, underhåll då applikatorn genom att spola noggrant med en blandning av tvål och vatten, därefter endast vatten. Om instrumentet vid något tillfälle skulle bli trögt att underhålla så bör underhåll med rengöring och smörjning med NJ Phillips-smörjmedel lösa problemet.



**Både din applikator och ditt matarrör måste TÖMMAS innan förvaring. Rengör enligt instruktionerna "Skötsel och underhåll".**



## SNABBGUIDE FÖR FELSÖKNING

SYMPTOM	SANNOLIK ORSAK	KORRIGERANDE ÅTGÄRDER
1a. Produkt återvänder till behållaren från applikatorn. 1b. Det går inte att dra upp produkt från behållaren.	Främmande föremål har fastnat under inloppsventilen.	Ta bort cylindern (7) och inspektera inloppsventilen för att säkerställa att den är ren. Smörj med NJ Phillips-smörjmedel och sätt tillbaka cylindern.
	Främmande föremål har fastnat under leveransventilen.	Ta bort munstycket (1 eller 2) och se till att leveranshålen är rena och fria. Rengör leveransventilen (4) och fjädern (3) och se till att dem är i rätt riktning.
	Böjning av matarröret eller blockering i röret eller avtappningssystemet.	Se till att matarrörets fjäder är korrekt placerad på applikatorn och avtappningen. 
2. Produkt läcker ut ur munstycket eller luft dras in i cylindern vid munstycket.	Tätningssringen för munstycket är skadad.	Byt ut tätningssringen för munstycket (6).
	Leveransventil och fjäder är felaktigt monterade.	Montera tillbaka ventil (4) och fjäder (3) korrekt (se bild på delar).
	Leveransventilens tätningsskant skadad.	Byt ut leveransventilen (4) och fjädern (3).
Leveransburens tätningssring är skadad.	Byt ut tätningssringen för leveransburen (6).	
3. Vätska droppar/rinner ut ur munstycket när det inte används.	Applikatorn hänger i änden av matarröret när den inte används.	 Häng applikatorn i samma höjd eller högre än avtappningsstället för matarröret på produktens behållare. Detta säkerställer att leveransventilen inte är belastad vilket annars kan få produkten att läcka förbi ventilenheten.
4. Högt slagtryck vid tillförsel	Främmande föremål i fjädern för leveransventilen eller blockering i munstycket.	Ta bort munstycket (1 eller 2) och se till att leveranshålen är rena och fria. Rengör leveransventilen (4) och fjädern (3) och se till att dem är i rätt riktning.
	Främmande föremål på eller runt kolvens O-ring.	Byt ut kolvens O-ring (10 & 12) och smörj rikligt med NJ Phillips-smörjmedel. <b>Använd inte</b> petroleumbase smörjmedel - använd endast syntetisk eller vegetabilisk olja.
	Kolvens inloppsventil sitter inte korrekt.	Ta bort cylindern (7). Håll i den bakre delen av tryckstången (17) och dra åt kolven (11) genom att hålla fast den med en torr trasa och vrida medsols.
	Matarröret är inte korrekt anslutet till applikatorn eller avtappningen.	Se till att matarrörets fjäder är korrekt placerad på applikatorn och avtappningen. 
	Matarrör perforerat eller skadat.	Byt ut matarröret.
	Anslutningen för matarröret vid behållaren eller applikatorn är delad eller skadad.	Byt ut behållarbeslaget för att säkerställa en lufttät förslutning. Klipp matarröret för att få jämna ändar.
6. Kolven återvänder inte helt efter fyllningsslag.	Kolvens O-ring och smörjande bricka är torra.	Ta bort cylindern (7), blötlägg kolvens O-ring (10) och smörjbrickan (12) i NJ Phillips-smörjmedel eller syntetisk eller vegetabilisk olja.
	Blockering i inloppsledningen.	Kontrollera inloppsventilen (22), matarröret och behållarens avtappningsrör för främmande föremål.
	Böjning eller blockering av matarrör.	Ta bort begränsningen eller flytta på matarröret. Se till att fjädrarna är i rätt läge.
	Kemisk behållare kollapsar inte när applikatorn drar upp vätska.	Lufta förpackningen eller använd ett NJ Phillips ventilerat avledningssystem.

# 65ML DE DOSE FIXA, INCREMENTOS DE 2,5ML DESPEJO (“POUR-ON”) COM BOCAL CURVADO

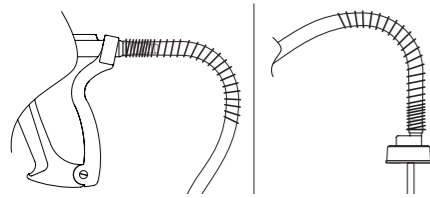


**Este instrumento foi projetado apenas para aplicações externas.**

Como os componentes deste instrumento podem ser afetados por solventes em outras formulações, o fabricante se exime de toda responsabilidade se ele for utilizado com produtos que não sejam adequados para o seu uso.

## INSTRUÇÕES DE USO:

### 1. CONEXÕES



Fixe o tubo de conexão incluso ao aplicador de 30ml e ao sistema de extração do recipiente.

Certifique-se de que as molas fornecidas estão aparafusadas sobre a tubulação em ambos os locais no sentido anti-horário. Isso evitará que a tubulação se torça nesses pontos de conexão.

### 2. PREPARAÇÃO DO APLICADOR

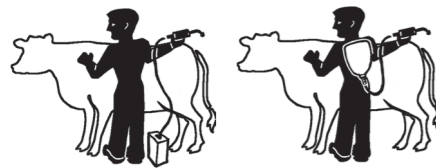
Quando o aplicador estiver conectado ao recipiente, ele **DEVE** ser preparado na dose máxima para garantir que todo o ar seja expelido do cilindro. Defina o anel de ajuste de dose para 30ml e pressione a alavanca até que a formulação preencha completamente o cilindro aplicador. **O aplicador deve ser mantido na vertical, com o bocal apontado para cima, assim, ele estará totalmente preparado.**



**É necessária precaução para que o líquido não entre em contato com qualquer parte do corpo de quem opera o equipamento. Produtos químicos podem causar ferimentos no operador.** Assim que o aplicador estiver preparado, altere a dose conforme necessário. **NÃO** aperte a alavanca para mudar a dose. Para obter mais informações, consulte o MSDS.

### 3. APLICAÇÃO

Consulte o rótulo e as instruções do fabricante do produto químico para obter a posição correta de aplicação e as recomendações de dosagem. A ilustração mostrada indica a posição preferencial de um sistema de extração vertical de 5 litros e um recipiente de 20 litros.



vertical de 5 litros e um recipiente de 20 litros.

#### LEGENDA:

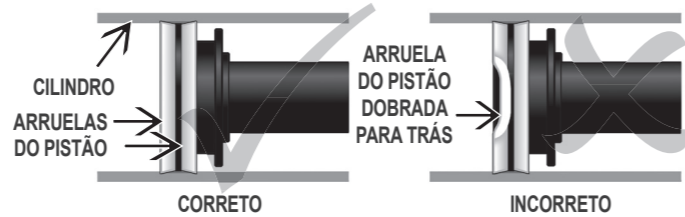
- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1. Bocal ventilador                          | 10. Arruela do pistão                     | admissão                                  |
| 2. Ponta difusa do bocal                     | 11. Pistão                                |   |
| 3. Mola da válvula de distribuição           | 12. Arruela do pistão                     | 22. Válvula de admissão e anel vedador    |
| 4. Válvula de distribuição e anel vedador    | 13. Dosador                               | 23. Adaptador de admissão                 |
| 5. Porca travadora da gaiola de distribuição | 14. Bucha de dosagem                      | 24. Apoios da alavanca                    |
| 6. Anel vedador da ponta do bocal            | 15. Anel guia do dosador                  | 25. Mola de retorno                       |
| 7. Cilindro                                  | 16. Anel vedador da vareta da válvula     | 26. Pino da alavanca                      |
| 8. Anel vedador do cilindro                  | 17. Vareta da válvula                     | 27. Alavanca                              |
| 9. Bocal                                     | 18. Anel vedador do adaptador de admissão | 28. Adaptador do conector calda para tubo |
|  | 19. Alça                                  | 29. Adaptador do tubo do recipiente       |
|  | 20. Anel de dose                          | 30. Mola do tubo de alimentação           |
|  | 21. Mola da válvula de                    |   |



**1** Como a dose é medida na parte traseira do cilindro, parte da formulação será visível na conclusão do curso de entrega para doses definidas em menos do que a dose máxima de 65ml.

**AVISO IMPORTANTE!**

**2.** O cilindro deste instrumento é removido ao ser desparafusado. Caso o cilindro seja removido, **deve-se** ter cuidado ao substituí-lo para garantir que as arruelas do pistão não estejam dobradas para trás. A montagem incorreta das arruelas do pistão no cilindro afetará a funcionalidade dos aplicadores. Veja o diagrama abaixo.

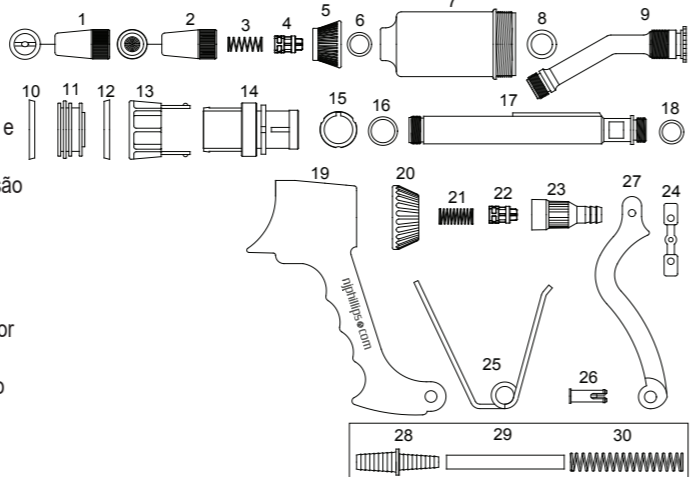


### CUIDADOS E MANUTENÇÃO:

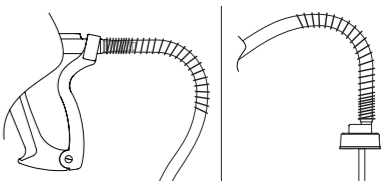
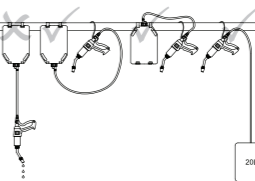
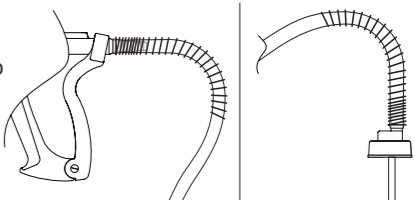
A atenção à limpeza é essencial para garantir um alto desempenho contínuo deste instrumento. Após cada utilização, ou após armazenamento por longos períodos entre as utilizações, preserve o aplicador ao enxaguá-lo abundantemente com uma mistura de água e sabão e, em seguida, apenas água. Se, durante a operação, a qualquer momento o instrumento se tornar lento, a manutenção por limpeza e lubrificação com o lubrificante NJ Phillips deve resolver o problema.



**NUNCA** guarde o aplicador ou o tubo de alimentação se eles estiverem cheios de produto. Limpe de acordo com as instruções “Cuidados e Manutenção”.



# GUIA RÁPIDO DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
1a. Produto sendo devolvido ao recipiente a partir do aplicador.	Corpo estranho alojado sob a válvula de admissão.	Remova o cilindro (7) e inspecione a válvula de admissão para ter certeza de que ela está limpa. Lubrifique com o lubrificante NJ Phillips e remonte o cilindro.
	1b. Não é possível retirar o produto do recipiente.	Corpo estranho alojado sob a válvula de distribuição.
	Dobre no tubo de alimentação ou bloqueio dentro do tubo ou do sistema de extração.	Certifique-se de que a mola do tubo de alimentação seja colocada no ponto correto do aplicador e da bomba. 
2. Produto vazando para fora do bocal ou ar sendo sugado para o cilindro pela extremidade do bocal.	O anel vedador do bocal está danificado.	Troque o anel vedador do bocal (6).
	A mola e a válvula de distribuição não foram inseridas corretamente.	Reinstale corretamente a válvula (4) e a mola (3) (vide ilustração das peças).
	Danos na borda vedadora da válvula de distribuição.	Troque a válvula de distribuição (4) e a mola (3).
	Danos no anel vedador da gaiola de distribuição.	Troque o anel vedador da gaiola de distribuição (6).
3. Há fluido gotejando ou saindo do bocal quando o equipamento não está em uso.	Quando não está em uso, o equipamento fica pendurado pela extremidade do tubo de alimentação.	 Pendure o aplicador em altura igual ou superior à da saída do tubo de alimentação do recipiente. Isso tira toda sobrecarga da válvula de distribuição, evitando assim que haja vazamentos pela válvula.
4. Pressão elevada na distribuição	Bocal entupido ou presença de material acumulado na mola da válvula de distribuição.	Remova o bocal (1 ou 2) e certifique-se de que os orifícios de saída estejam limpos e desobstruídos. Limpe a válvula de distribuição (4) e a mola (3) e certifique-se de que ela esteja posicionada na direção correta.
	5. O ar está sendo puxado para o cilindro de dentro e ao redor do pistão.	Acúmulo de material estranho no anel vedador do pistão ou em seu entorno.
	A válvula de admissão do pistão não está assentada corretamente.	Remova o cilindro (7). Segure a parte traseira da vareta da válvula (17) e aperte o pistão (11) ao segurar firmemente com um pano seco e girar no sentido horário.
	O tubo de alimentação não está conectado ao aplicador ou à bomba corretamente.	Certifique-se de que a mola do tubo de alimentação seja colocada no ponto correto do aplicador e da bomba. 
	Há danos ou furos no tubo de alimentação.	Troque o tubo de alimentação.
	O encaixe do tubo de alimentação no recipiente ou no aplicador está danificado ou rachado.	Substitua o encaixe do recipiente para garantir uma vedação hermética. Corte as pontas do tubo de alimentação, deixando-as limpas e retas.
6. O pistão não retorna totalmente durante o enchimento.	O anel vedador do pistão e a arruela de lubrificação estão secos.	Remova o cilindro (7), mergulhe o anel vedador do pistão (10) e a arruela de lubrificação (12) no lubrificante NJ Phillips ou em óleo sintético ou vegetal.
	Bloqueio no canal de admissão.	Verifique a válvula de admissão (22), o tubo de alimentação e a conexão do sistema de escoamento do recipiente quanto a corpos estranhos.
	Torção ou restrição do tubo de alimentação.	Remova o bloqueio ou reposicione o tubo de alimentação. Certifique-se de que as molas estão na posição correta.
	O recipiente do produto não murcha quando o instrumento puxa o fluido.	Ventile o conjunto ou use um sistema de escoamento ventilado NJ Phillips.

***njphillips***<sup>™</sup>  
**DATAMARS**

Assembled at an ISO 9001:2015 accredited facility

**Contact your local NJ Phillips product  
representative for service kit details**

Email: [ahdsinfo@datamars.com](mailto:ahdsinfo@datamars.com)

Website: [njphillips.com](http://njphillips.com)

Toll free number: 1800 247 175 (Australia)